



**Utvalg:** BYDELSUTVALGET  
**Møtedato:** 25.10.2007  
**Tidspunkt:** 18:30  
**Møtested:** Sagene samfunnshus, Frysja

**Følgende medlemmer møtte:**

Navn	Funksjon	Repr	Vara for
Per Overrein	Leder	AP	
Kjell Omdal Erichsen	Nestleder	H	
Helge Stoltenberg	Medlem	AP	
Kristina Aas Fure	Medlem	AP	
Jørgen Foss	Medlem	AP	
Anne Cathrine Berger	Vara	AP	Anne-Lise H. Rolland
Gry Bruland Larsen	Medlem	SV	
Reza Rezaee	Medlem	SV	
Ole Jørgen Nyhagen	Vara	SV	Mari Lund Arnem
Anita Sundal	Medlem	H	
Beate Mikalsen	Medlem	H	
Inge Carlèn	Medlem	V	
Guro Svenkerud Fresvik	Medlem	V	
Roy Sørensen	Medlem	FRP	
Unni Hauge	Vara	RV	Eldar Aldernæs Hanson

**Følgende medlemmer hadde forfall:**

Navn	Funksjon	Repr
Anne-Lise H. Rolland	Medlem	AP
Mari Lund Arnem	Medlem	SV
Eldar Aldernæs Hanson	Medlem	RV

**Følgende fra administrasjonen møtte:**

Knut Egger – Bydelsdirektør  
Hans Raastad – Økonomisjef  
Inger-Lise Myklebust – Helse- og sosialsjef  
Morten Nordlie – Kultur- og nærmiljøsjeff  
Frank Johan Gudevold – Kontorsjef

**Møteleder:** Per Overrein  
**Møtesekretær:** Marianne Skants



## **Følgende saker er behandlet:**

Saksnr	Tittel
1.	Åpen halvtime.
2.	Godkjenning av innkalling og saksliste.
3.	Godkjenning av protokoll fra møte 27.09.2007.
4. BU-sak 07/73	Resultatrapport januar-august 2007. Prognose for årsresultat 2007.
5. BU-sak 07/74	Økonomisk sosialhjelp - sammenligningstall og oppdaterte resultater.
6. BU-sak 07/75	Bolig- og byutvikling i bydel Sagene – Status 2007.
7. BU-sak 07/76	Opprettelsen av et felles råd for funksjonshemmede og eldre i bydel Sagene.
8. BU-sak 07/77	Søknad om midlertidig fritak fra verv.
9.	Spørretimen.
10.	Eventuelt.

### **1. Åpen halvtime**

Geir Werner, styremedlem i Christiania Minigolf Club;  
Werner orienterte om Christiania Minigolf Club sine planer om å lage en minigolfbane i bydelen. Klubben har ca. 150 medlemmer, og har drevet Grünerløkka Minigolfpark i 10 år. De ønsker nå å lage en minigolfpark på Torshov. Minigolf er en familievennlig sport, som vil kunne tiltrekke seg mange familier. Torshov har bra beliggenhet i forhold til dette. Lilleborgbanen er en mulighet for en slik park, og klubben ønsker å inngå en intensjonsavtale med bydelen om arealet.

### **2. Godkjenning av innkalling og saksliste**

Per Overrein (AP) satte opp godkjenning av protokoll fra det konstituerende møtet 18.10.2007 på dagsorden. Det ble meldt saker til eventuelt. Innkalling og saksliste ble deretter enstemmig godkjent.

### **3. Godkjenning av protokoll fra møte 27.09.2007**

Protokollen fra møte 27.09.2007 gjelder møte holdt under forrige Bydelsutvalg, men det er ikke noe annet organ enn Bydelsutvalget som kan godkjenne protokollen. Det var ingen innvendinger mot protokollen, og den ble dermed enstemmig godkjent.

Protokollen fra det konstituerende møtet 18.10.2007 ble enstemmig godkjent.

#### **4. BU-sak 07/73 Resultatrapport januar-august 2007. Prognose for årsresultat 2007.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Resultatrapport for januar-august 2007 og prognosen for årsresultat tas til etterretning.

**Barne- og ungekomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Bydelsutviklingskomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Helse- og sosialkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Arbeidsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektør Knut Egger hadde ordet i saken

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

Resultatrapport for januar-august 2007 og prognosen for årsresultat tas til etterretning.

## **5. BU-sak 07/74 Økonomisk sosialhjelp – sammenligningstall og oppdaterte resultater**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Framlagt sak om ”Økonomisk sosialhjelp – sammenligningstall og oppdaterte resultater” tas til orientering

### **Helse- og sosialkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Arbeidsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

Framlagt sak om ”Økonomisk sosialhjelp – sammenligningstall og oppdaterte resultater” tas til orientering

## **6. BU-sak 07/75 Bolig- og byutvikling i bydel Sagene – Status 2007**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar sak om bolig- og byutvikling i bydel Sagene til orientering.

### **Bydelsutviklingskomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Kristina Aas Fure (AP), Anne Cathrine Berger (AP), Reza Rezaee (SV), Anita Sundal (H), Kultur- og nærmiljøsjef Morten Nordlie, Ole Jørgen Nyhagen (SV) og bydelsdirektør Knut Egger hadde ordet i saken.

Reza Rezaee (SV) fremmet følgende forslag til vedtak:

Bydelsadministrasjonen bes å arrangere en boligkonferanse med sikte på å klargjøre hva frivillige aktører, stat, Oslo kommune, bydel Sagene og ikke minst utbyggere kan gjøre sammen for å bygge flere større leiligheter.

Per Overrein (AP) fremmet følgende forslag til vedtak:

Bydelsutviklingskomiteen ser nærmere på saken, og lager et opplegg for en konferanse om bolig- og byutvikling i bydel Sagene.

**VOTERING:**

Reza Rezaee (SV) sitt forslag til vedtak falt med 11 stemmer (5AP/3H/2V/1FRP) mot 4 stemmer (3SV/1RV).

Per Overrein (AP) sitt forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

Bydeslutviklingskomiteen ser nærmere på saken, og lager et opplegg for en konferanse om bolig- og byutvikling i bydel Sagene.

## **7. BU-sak 07/76 Opprettelsen av et felles råd for funksjonshemmede og eldre i bydel Sagene**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Det opprettes et felles råd for eldre og funksjonshemmede, benevnt "Rådet for eldre og funksjonshemmede i Bydel Sagene." Det nye rådet erstatter nåværende Rådet for funksjonshemmede og Eldrerådet.
2. Rådet skal ha følgende vedtekter:

**1. Mandat for Rådet for funksjonshemmede og eldre i Bydel Sagene.**

- 1.1 Rådet for funksjonshemmede og eldre i Bydel Sagene er et rådgivende utvalg for Bydel Sagene.
- 1.2 Rådet skal behandle saker av betydning for funksjonshemmede og eldre i bydelen og avgi uttalelse i disse.
- 1.3 Rådet kan på eget initiativ ta opp saker som berører funksjonshemmede og eldre i bydelen.
- 1.4 Rådet bør gi informasjon utad i bydelens befolkning om sin virksomhet og oppmuntre til tilbakemelding fra publikum.
- 1.5 Rådet for funksjonshemmede og eldre skal avgi årsmelding til Bydelsutvalget i Bydel Sagene.

## **2. Rådet for funksjonshemmede og eldre oppnevning og sammensetning**

- 2.1 Rådet for funksjonshemmede og eldre oppnevnes av bydelsutvalget. Funksjonstiden er fire år og følger den kommunale valgperioden. Det første rådet for funksjonshemmede og eldre velges for perioden 2008-2011.
- 2.2 Det oppnevnes 8 medlemmer og 8 personlige varamedlemmer, hvorav 4 representerer eldre interesser og 4 representeres funksjonshemmedes interesser. Bydelens eldreinteresser / pensjonistforeninger og funksjonshemmedes brukerorganisasjoner kan foreslå representanter.
- 2.3 Rådet oppnevnes av bydelsutvalget, som også velger leder og nestleder.

## **3. Saksbehandling**

- 3.1 Saker som berører rådet for funksjonshemmede og eldre mandat skal sendes rådet til behandling i god tid før saken sendes til avgjørelse i bydelsutvalgets organer.
- 3.2 Leder for Rådet for funksjonshemmede og eldre er ansvarlig for at det føres protokoll over rådets forhandlinger. Protokollen skal følge som saksdokument til det organet som avgjør saken.
- 3.3 Protokollen skal inneholde opplysninger om tid og sted for møtet, hvem som møtte og hvem som var fraværende, hvilke saker som ble behandlet og hvilke uttalelser som ble truffet og avstemningsresultater. Protokollen skal godkjennes av Rådet for funksjonshemmede og eldre.

## **4. Møter**

- 4.1 Møter i Rådet for funksjonshemmede og eldre avholdes tilsvarende som for Bydelsutvalget og Helse- og sosialkomiteen.
- 4.2 Leder for Rådet for funksjonshemmede og eldre har ansvaret for å innkalle til og lede rådets møter. I leders forfall fungerer nesteleder som møteleder. Dersom nesteleder også har forfall velges møteleder ved enkelt flertall, dvs den som får flest stemmer er valgt.
- 4.3 Sammen med møteinnkallelse skal det sendes en saksliste. Rådets leder bestemmer hvilke saker som skal settes på sakslisten, og utarbeider denne i samarbeid med rådets sekretær.
- 4.4 To av rådets medlemmer kan kreve at rådet innkalles for behandling av bestemte angitte saker.

4.5 Administrasjonen utarbeider saksfremstillinger eller saksfremlegg i sakene.

4.6 Rådet kan bare vedta gyldige uttalelser når minst fire av rådets medlemmer er tilstede, inklusiv varamedlemmer som møter for fraværende faste medlemmer.

4.7 De enkelte medlemmene i rådet har forslagsrett. Det skal stemmes over alle forslag som foreligger.

4.8 Møtene i Rådet for funksjonshemmede og eldre avholdes som åpne møter. Rådet kan beslutte at saker skal behandles i lukket møte.

4.9 Medlemmene i Rådet for funksjonshemmede og eldre omfattes av de regler i forvaltningsloven og kommuneloven som berører taushetsplikt og inhabilitet.

#### **Helse- og sosialkomiteens behandling:**

Helge Stoltenberg (AP) fremmet på vegne av AP følgende forslag:

Saken utsettes. Det bes om en videre utredning fra administrasjonen med følgende redegjørelser:

- Hvorfor er det vanskelig å rekruttere medlemmer til Rådet for funksjonshemmede?
- Hva går interessekonflikten mellom de to rådene i hovedsak ut på?
- Hva er Eldrerådets uttalelse i saken, og hvilke problemer ser Eldrerådet for seg at kan oppstå ved en eventuell sammenslåing.

#### **VOTERING:**

Helge Stoltenbergs (AP) forslag om å utsette saken ble vedtatt med 4 (1AP/1SV/1V/1RV) stemmer mot 1 (1H) stemme.

#### **VEDTAK:**

Helse- og sosialkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Saken utsettes. Det bes om en videre utredning fra administrasjonen med følgende redegjørelser:

- Hvorfor er det vanskelig å rekruttere medlemmer til Rådet for funksjonshemmede?
- Hva går interessekonflikten mellom de to rådene i hovedsak ut på?
- Hva er Eldrerådets uttalelse i saken, og hvilke problemer ser Eldrerådet for seg at kan oppstå ved en eventuell sammenslåing.

#### **Arbeidsutvalgets behandling:**

Helse- og sosialkomiteens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig):**

Arbeidsutvalget tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Saken utsettes. Det bes om en videre utredning fra administrasjonen med følgende redegjørelser:

- Hvorfor er det vanskelig å rekruttere medlemmer til Rådet for funksjonshemmede?
- Hva går interessekonflikten mellom de to rådene i hovedsak ut på?

- Hva er Eldrerådets uttalelse i saken, og hvilke problemer ser Elderrådet for seg at kan oppstå ved en eventuell sammenslåing.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektør Knut Egger og Gry Bruland Larsen (SV) hadde ordet i saken.

Bydelsutvalget la Arbeidsutvalgets vedtak til grunn for sin behandling.

**VOTERING:**

Arbeidsutvalgets forslag til vedtak ble vedtatt med 13 stemmer (5AP/3SV/1H/2V/1FRP/1RV) mot 2 stemmer (2H).

**VEDTAK:**

Saken utsettes. Det bes om en videre utredning fra administrasjonen med følgende redegjørelser:

- Hvorfor er det vanskelig å rekruttere medlemmer til Rådet for funksjonshemmede?
- Hva går interessekonflikten mellom de to rådene i hovedsak ut på?
- Hva er Eldrerådets uttalelse i saken, og hvilke problemer ser Elderrådet for seg at kan oppstå ved en eventuell sammenslåing.

## **8. BU-sak 07/77 Søknad om midlertidig fritak fra verv**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Mari Lund Arnem (SV) fritas fra sitt verv som medlem av Bydelsutvalget i tidsrommet 04.10.2007 – 01.03.2008.

**Arbeidsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

Mari Lund Arnem (SV) fritas fra sitt verv som medlem av Bydelsutvalget i tidsrommet 04.10.2007 – 01.03.2008.



## 9. Spørretimen

Bydelsdirektør Knut Egger orienterte om hva spørretimen innebærer. Det var ingen spørsmål til spørretimen.

## 10. Eventuelt

- Per Overrein orienterte om deputasjon angående Ung Media hos Kultur- og utdanningskomiteen i neste uke. Saken dreier seg om å gjøre Ung Media til et byomfattende tiltak.
- Per Overrein informerte om en høring i Stortinget. Arbeidet med å få inn nye tiltak i indre Øst er i gang.
- Per Overrein orienterte også om at han forbindelse med Fabian Stang sine uttalelser i media, har invitert Stang til bydelen. Stang har respondert positivt på dette, men det skal sendes en offisiell invitasjon. Målet med møtet er å informere Stang om levekår og bomiljø i bydel Sagene.
- Gry Bruland Larsen (SV) la fram følgende forslag til uttalelse, i forbindelse med Fabian Stang sine uttalelser i media:

“Ordfører Fabian Stang har i et intervju i Aftenposten gitt en analyse av årsakene til at den gjennomsnittlige levealderen på Sagene er så mye lavere enn blant folk på Vinderen. Folk på Sagene burde lære livsstil av Vinderenfolk, sier ordføreren. Vi fra Sagene burde studere livet på Vinderen, og se hvilke faktorer som gir suksess, sunnhet og høy levealder.

Bydelsutvalget vil gjerne peke på noen forhold som antakelig spiller en stor rolle i denne sammenheng: Gjennomsnittsinntekten på Vinderen er ca 800 000 kroner, mot knapt 300 000 på Sagene. Likeledes er det slik at ca 70 % av leilighetene i vår bydel er på ett eller to rom, mens situasjonen er ganske annerledes på Vinderen. Trangboddhet og økonomiske bekymringer er nok ganske avgjørende for folks helse, ikke bare direkte sult, slik ordføreren later til å tro.

Det er ganske skremmende at Oslos ordfører viser en så manglende forståelse for sosiale forhold i byen.

Det er for tida mange ledige leiligheter i Kvartal 6 på Torshov, gården som kommunen ville selge til en spekulant. Ordføreren kunne kanskje få leie en leilighet der for en måned eller to, så ville han nok erverve seg atskillig innsikt i Sagenefolks hverdag.”

Ole Jørgen Nyhagen (SV), Beate Mikalsen (H), Inge Carlèn (V), Reza Rezaee (SV), Anne Cathrine Berger (AP), Kjell Omdal Erichsen (H), Roy Sørensen (FRP) og kontorsjef Frank Johan Gudevold hadde ordet.

Reza Rezaee (SV) ønsket å protokollføre sitt innlegg:

”Ikke overraskende har igjen Høyre fraskrevet seg ansvaret for dårlige levekår for innbyggerne på østkanten. Det er blitt sagt at det er individets skyld at de dør 12 år tidligere enn sine naboer på Vinderen. Dette er ikke nytt, det er en del av det ideologiske grunnlaget for markedselskere på høyresida.

For oss sosialister er det selvfølgelig systemet og mange forskjellige samfunnsforhold som er hovedgrunner for at hardtarbeidende folk på østkanten får et kortere liv enn mykarbeidere på vestkanten.

Av disse er boligforhold og økonomiske levekår sentrale komponenter i individets levestandard og viktige underliggende forutsetninger for helse og sosial trygghet.

#### Boligforhold for vanskeligstilte

I en rapport utarbeidet av Statens Helsetilsyn framgår det at 43 prosent av pasienter som er innlagt under tvungen psykisk helsevern ikke har egen bolig. Behandlerne som inngikk i undersøkelsen mente også at en stor del av pasienter under psykisk helsevern både med og uten døgnopphold ikke har egnet bosituasjon. Det antydes at bruk av tvungen opphold på institusjon i psykisk helsevern er nært knyttet til bostedsløshet (og fattigdom).

Boforhold er en viktig komponent ved vurderingen av personers totale levestandard, med stor betydning for den enkeltes helse, verdighet og mulighet for deltakelse i det sosiale liv. Slik boforholdene eller mangel på bolig beskrives i overnevnte statistikker og rapporter, er det all grunn til bekymring. Det synes å være en alvorlig svikt i dagens Norge når det gjelder å tilrettelegge for tilgang på adekvat bolig/adekvate boligforhold for enkeltpersoner som i liten grad kan forventes selv å kunne ivareta sine interesser på boligmarkedet.

#### Økonomiske levekår for vanskeligstilte

‘Julefeiringen starter med tomme skap og 25 kr dagen.’ Dette var oppropet fra Forumet Fattignorge i desember 2005 som ble sendt til politikere og media.

I dagens Norge mottar ca. 130 000 personer økonomisk sosialhjelp. Sosialhjelpsmottakerne utgjør tre prosent av befolkningen og åtte prosent av befolkningens unge voksne. Over halvparten av disse er såkalte langtidsmottakere (52% i 2004). Langtidsmottakere defineres her som personer som har mottatt økonomisk sosialhjelp i en sammenhengende periode på minst seks måneder. Langtidsmottakere hadde i perioden 1998-2004 i gjennomsnitt vært sosialhjelpsmottakere i 35 måneder.”

AP fremmet forslag om å utsette forslaget fra Gry Bruland Larsen (SV), og ta dette opp som sak på neste BU-møte.

**VOTERING:**

AP sitt forslag ble vedtatt med 11 stemmer (5AP/3H/2V/1FRP) mot 4 stemmer (3SV/1RV).

**VEDTAK:**

Gry Bruland Larsen sitt forslag til uttalelse utsettes, og tas opp som sak på neste BU-møte.

**BYDEL SAGENE**

Bydelsutvalget

Per Overrein  
Leder

Marianne Skants  
Møtesekretær